

## Dossier de presse



### Contact presse

Pierre Laporte

01 45 23 14 14

[pierre@pierre-laporte.com](mailto:pierre@pierre-laporte.com)

# KALYPSO

FESTIVAL  
DANSE

16 au 30  
NOVEMBRE

2013

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL  
DE CRÉTEIL ET DU VAL - DE - MARNE

[WWW.CCNCRETEIL.COM/KALYPSO](http://WWW.CCNCRETEIL.COM/KALYPSO)

# SOMMAIRE

Edito.....	p.3
Grille de programmation.....	p.4
Spectacles.....	p.5
Shows.....	p.24
Autour des spectacles.....	p.30
Informations pratiques.....	p.36
Lieux – tarifs – réservations.....	p.37
Equipe.....	p.38
Partenaires.....	p.39

# EDITO

En 2009, j'ai été nommé à la tête du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne. Après quatre années d'implantation sur le territoire, faites de rencontres avec tous les publics, de soutien à la création à travers le dispositif de l'accueil studio, de nombreuses actions permettant aux spectateurs de découvrir des artistes aux univers variés, j'ai souhaité mettre en place, dans la continuité des missions portées par le CCN, un temps fort où les compagnies de danse hip-hop trouveraient un nouvel espace de visibilité.

Dans le contexte actuel, nous devons plus que jamais être solidaires, acteurs et professionnels du spectacle vivant, pour favoriser la circulation des œuvres, encourager les chorégraphes et leur donner les moyens de montrer leurs créations. C'est donc avec joie et optimisme que le CCN de Créteil et du Val-de-Marne présente cette année la première édition du Festival Kalypso, avec la complicité forte de ses partenaires qui se mobilisent, accueillent les spectacles et donnent à voir au public la richesse et la diversité de la création chorégraphique.

Ainsi, la Maison des Arts de Créteil - scène nationale ; les Gémeaux - scène nationale de Sceaux ; le Forum - scène conventionnée de Blanc-Mesnil ; Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines ; le Parc de la Villette ; la MJC Club de Créteil ; le Cinéma d'Art et Essai La Lucarne ; le Conservatoire à Rayonnement Départemental Marcel Dadi accueilleront du 16 au 30 novembre les 38 représentations du Festival Kalypso et les événements imaginés autour des spectacles. Autant de projets qui contribueront à consolider les liens tissés sur le territoire et à élargir les publics.

Dans leurs créations, les vingt deux chorégraphes invités expérimentent, s'interrogent sur notre société, témoignent de l'actualité, utilisent le plateau comme un exutoire ou encore un lieu propice à l'introspection ou à la pure performance. Avec la virtuosité et la générosité propres à la danse hip-hop, ils nous livrent leur vision du monde, nous prouvent qu'ils y ont trouvé leur place et participent à son évolution.

Vitrine de la création hip-hop contemporaine, la programmation du Festival Kalypso se veut résolument éclectique : des pièces en cours de création, des propositions de jeunes chorégraphes ou, au contraire, de pionniers de la danse hip-hop, des spectacles plébiscités mais aussi des shows innovants rythmeront ces deux semaines de festival qui, je l'espère, deviendra un rendez-vous incontournable pour le public francilien et un bel espace de diffusion pour les compagnies.

Bon festival !

Mourad Merzouki

# GRILLE DE PROGRAMMATION

Spectacles  
Actions autour des spectacles

GENRE		CONTENU	DUREE	LIEU
<b>SAMEDI 16 NOVEMBRE</b>				
<b>CRETEIL</b>				
20h30-21h45	Plateau danse	Cie Espace des sens / O. Lefrançois   <i>Qu'en sera-t-il d'hier ?</i>	15 min	STUDIO du CCN
		Cie Ifra Dia   <i>Hors jeux</i>	15 min	
		Cie Aktuel Force / Gabin Nuissier   <i>360°</i>	15 min	
		Cie Fred Bendongue   <i>Mon cœur est un château</i>	15 min	
		Cie Melting Spot / Farid Berki   <i>Double Je(u)</i>	15 min	
<b>DIMANCHE 17 NOVEMBRE</b>				
<b>CRETEIL</b>				
15h00-19h00	Battle	Battle Kalypso	240 min	STUDIO du CCN
<b>LUNDI 18 NOVEMBRE</b>				
<b>CRETEIL</b>				
20h30-22h00	Projection	Documentaire <i>Break Hit quand le geste défie l'espace</i>	50 min	CINEMA LA LUCARNE
	Rencontre	Rencontre avec Mourad Merzouki, David Phiphak, Carole Mangold	30 min	
<b>MARDI 19 NOVEMBRE</b>				
<b>CRETEIL</b>				
12h30-13h15	Midi danse	Cie BurnOut / Jann Gallois   <i>P = mg</i>	45 min	STUDIO du CCN
19h30-20h30	Plateau danse	Cie Massala / Fouad Boussouf   <i>Transe</i>	35 min	MAC - Petite salle
		Cie S'poart / Mickaël Le Mer   <i>Rock it Daddy</i>	25 min	
20h40-20h50	Show	Soria et Mehdi	10 min	MAC - Piscine
21h00-22h00	Spectacle	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki   <i>Käfig Brasil</i>	60 min	MAC - Grande salle
<b>MERCREDI 20 NOVEMBRE</b>				
<b>CRETEIL</b>				
Journée	Marathon de la danse	Marathon de la danse	Journée	Equipements socioculturels
14h30-16h00	Atelier danse hip-hop	Atelier 8-12 ans avec Olivier Lefrançois	90 min	STUDIO du CCN
19h30-20h30	Spectacle	Cie S'poart / Mickaël Le Mer   <i>Instable</i>	60 min	MAC - Petite salle
20h40-20h48	Show	Cie Lady Rocks   <i>Lady Rocks</i>	8 min	MAC - Piscine
21h00-22h00	Spectacle	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki   <i>Käfig Brasil</i>	60 min	MAC - Grande salle
<b>JEUDI 21 NOVEMBRE</b>				
<b>CRETEIL</b>				
Journée	Marathon de la danse	Marathon de la danse	Journée	Etablissements scolaires
Journée	Séminaire	Réseau européen de danse urbaine <i>7steps</i>	Journée	STUDIO du CCN
19h30-20h30	Spectacle	Cie Hervé Koubi   <i>Ce que le jour doit à la nuit</i>	60 min	MAC - Petite salle
20h40-20h50	Show	Cie MactuTT   <i>Back to the TuTT</i>	10 min	MAC - Piscine
21h00-22h00	Spectacle	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki   <i>Käfig Brasil</i>	60 min	MAC - Grande salle
<b>VENDREDI 22 NOVEMBRE</b>				
<b>CRETEIL</b>				
Journée	Séminaire	Réseau européen de danse urbaine <i>7Steps</i>	Journée	STUDIO du CCN
10h00-13h00	Rencontre professionnelle	Thème : l'accompagnement des compagnies	180 min	CONSERVATOIRE
15h00-16h30	En cours de kréa	Cie Léve un peu les bras / C. Le Disquay et P. Canestraro   <i>Toi qui ne peux pas</i>	90 min	STUDIO du CCN
		Cie Swaggers / Marion Montin   <i>In the middle</i>		
		Cie Tensei / Rafael Smadja   <i>Presque ou l'art de l'effort</i>		
19h30-20h30	Plateau danse	David Phiphak   <i>Sans parole (sous réserve)</i>	15 min	MAC - Petite salle
		Cie Undercover   <i>Sakalapeuch Show</i>	25 min	
		Cie Eagle Style / Kenji   <i>Sans Re-père</i>	20 min	
		Cie XXe Tribu / François Lamargot   <i>Akasha</i>	5 min	
20h40-20h45	Restitution projet amateur	Le CLAP et le CACM   <i>A chaque grain son histoire</i>	5 min	MAC - Piscine
21h00-22h00	Spectacle	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki   <i>Käfig Brasil</i>	60 min	MAC - Grande salle
<b>SAMEDI 23 NOVEMBRE</b>				
<b>CRETEIL</b>				
14h30-16h00	Atelier danse hip-hop	Atelier 12-16 ans avec Olivier Lefrançois	90 min	MJC CLUB
14h30-16h30	Masterclass danse hip-hop	Masterclass avec Dieguinho (danseur brésilien du spectacle <i>Käfig Brasil</i> )	120 min	STUDIO du CCN
19h30-20h30	Plateau danse	Cie par Terre / Anne Nguyen   <i>Autarcie (....)</i>	30 min	MAC - Petite salle
		Cie Pockemon Crew   <i>Impressions</i>	30 min	
20h40-20h47	Show	Cie Wanted Posse   <i>Remember</i>	7 min	MAC - Piscine
21h00-22h00	Spectacle	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki   <i>Käfig Brasil</i>	60 min	MAC - Grande salle
<b>MARDI 26 NOVEMBRE</b>				
<b>LE FORUM - SCENE CONVENTIONNEE DE BLANC MESNIL</b>				
14h30-15h30	Spectacle (scolaire)	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki   <i>Käfig Brasil</i>	60 min	Salle Barbara
19h30-20h00	Spectacle	Cie par Terre / Anne Nguyen   <i>Autarcie (....)</i>	30 min	Salle Betsy Jolas
20h30-21h30	Spectacle	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki   <i>Käfig Brasil</i>	60 min	Salle Barbara
21h45-22h15	Spectacle	Cie par Terre / Anne Nguyen   <i>Autarcie (....)</i>	30 min	Salle Betsy Jolas
<b>JEUDI 28 NOVEMBRE</b>				
<b>LES GEMEAUX - SCENE NATIONALE DE SCEAUX</b>				
14h30-15h35	Spectacle (scolaire)	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki : <i>Boxe Boxe</i>	65 min	Grand théâtre
<b>VENDREDI 29 NOVEMBRE</b>				
<b>LES GEMEAUX - SCENE NATIONALE DE SCEAUX</b>				
19h00-19h50	Spectacle	Cie XXe Tribu / François Lamargot   <i>Akasha</i>	50 min	Petit théâtre
20h45-21h50	Spectacle	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki : <i>Boxe Boxe</i>	65 min	Grand théâtre
<b>SAMEDI 30 NOVEMBRE</b>				
<b>LES GEMEAUX - SCENE NATIONALE DE SCEAUX</b>				
19h00-19h50	Spectacle	Cie XXe Tribu / François Lamargot   <i>Akasha</i>	50 min	Petit théâtre
20h45-21h50	Spectacle	CCN de Créteil et du V-d-M / Cie Käfig / Mourad Merzouki : <i>Boxe Boxe</i>	65 min	Grand théâtre

# SPECTACLES

---

**Samedi 16 novembre à 20h30**

**Studio du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne**

---

Soirée d'inauguration : hommage aux danseurs de la première génération du hip-hop  
Plateau partagé : spectacle 1/5



→ Compagnie Espace des Sens / Olivier Lefrançois (91) – *Qu'en sera-t-il d'hier ? Paroles d'anciens*  
Solo - Extrait de 15 min (Durée de la version intégrale : 75 min) – Création 2013

### Intention

---

« Si le hip-hop est une culture jeune, à peine âgée de 40 ans, qui trouve ses fondements dans l'expérimentation, l'échange, le métissage, mais aussi la révolte et l'affirmation identitaire, elle n'en reste pas moins une culture sociale, impliquée et citoyenne. Son évolution interroge, quant à sa définition, voire son orientation. Mais une nouvelle question se pose en son sein, pour ces danseurs de 40 ans et au-delà, qui aux yeux des nouvelles générations sont des anciens. Non pas parce que leurs corps ne répondent plus, mais bien parce que la particularité de cette culture s'inscrit dans la jeunesse. » Olivier Lefrançois

### Distribution

---

Chorégraphie, mise en scène et interprétation : Olivier Lefrançois  
Regard complice : Eddy Cadiche  
Assistant à la mise en scène et direction d'acteur : Nicolas Mège  
Ecriture : Mérielle Méline  
Composition musicale : Abraham Diallo dit Tismé

### Partenaires

---

Avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication.  
Coproductions : Centre Chorégraphique National de La Rochelle / Poitou-Charentes - Cie Accorrap ; Ville de Morsang-sur-Orge ; Centre de Danse du Galion d'Aulnay-sous-Bois ; Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig ; WIP Vilette.  
Avec le soutien de La Maison des Métallos.  
Photo : © Damien Degras - EYE N EYE

### Olivier Lefrançois

---

J'ai plus de 40 ans. Je danse professionnellement depuis mes 18 ans.  
Je suis danseur, chorégraphe et enseignant. Ma première rencontre avec la danse remonte à 1983. J'ai créé ma première compagnie de danse hip-hop XYZ en 1988 et, jusqu'en 2000, j'ai exercé cette danse principalement dans l'événementiel et à la télévision.  
En parallèle, j'ai été interprète pour des compagnies de jazz (Claudette Walker en 1988 et René Deshauter en 1992/1993) ; de danse contemporaine (Jean-Michel Agus en 1994) ; des opéras en danse néo classique et contemporaine, notamment sur les scènes de Covent Garden, de l'Opéra Bastille, du Théâtre du Châtelet (*King Arthur* de Ron Howel en 1993, *Mahagony* de Shun Walsh en 1995, *Rigoletto* de Jérôme Savary en 1996...).

A la même période, j'ai obtenu un diplôme d'état en danse contemporaine et un diplôme de formateur de formateurs en AFCMD (analyse fonctionnelle du corps dans le mouvement dansé) au Centre National de la Danse.

En 2012, je participe au film *Approches somatiques et création artistique* sur l'AFCMD avec Odile Rouquet.

A partir de 2000, je me suis consacré entièrement à la danse hip-hop. J'ai travaillé comme metteur en scène sur les pièces *Racine* des Wanted Posse, *Buanattitude* de Junior Bosila, sur la dernière création des Phase T *Globe trop tard*, ainsi que sur le dernier solo de Michel Onomo dit Meech.

J'ai été assistant chorégraphe de Farid Berki (cie Melting Spot), de Bouba Landrille Tchouda (cie Malka), de Bintou Dembélé (cie La Rualité) et de Sébastien Lefrançois (cie Trafic de Styles).

Je suis interprète dans les spectacles *Hip Hop Aura* et *Les enfants perdus* de la compagnie Melting Spot.

J'enseigne régulièrement la danse hip-hop au Centre de Danse du Galion d'Aulnay-sous-Bois, l'analyse fonctionnelle du corps dans le mouvement dansé et les modes de compositions à la Juste Debout School de Pantin et le Centre de formation Révolution du chorégraphe Anthony Egéa à Bordeaux.

J'ai enseigné les modes de compositions et des cours techniques en danses hip-hop à l'Ecole des Sables (Sénégal) où j'ai pu faire le lien entre les danses traditionnelles et les techniques fondamentales de la danse hip-hop. J'anime par ailleurs des ateliers en lien avec mon solo *O.Keskia* (création 2008), dans des instituts spécialisés pour sourds-muets, des maisons de l'enfance, des prisons, et des hôpitaux.

Ma dernière pièce *Prière de Femme* – commande d'Act'art 77 pour le Festival Hoptimum - a été créée en 2010. Mon solo *O.Keskia* continue de tourner.

Le Centre Chorégraphique National de La Rochelle Poitou-Charentes et le CESMD de Poitou-Charentes m'ont commandé pour 2013 des écrits sur les différentes esthétiques de danse hip-hop en France. L'idée est d'assister aux répétitions des compagnies de Kader Attou, Farid Berki, Hamid Ben Mahi, Anthony Egéa et Phase T pour analyser les modes de transmission chorégraphique, les modes de composition et ce qui constitue la particularité des différentes écritures.

**Samedi 16 novembre à 20h30**

**Studio du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne**

---

Soirée d'inauguration : hommage aux danseurs de la première génération du hip-hop  
Plateau partagé : spectacle 2/5



→ Compagnie Iffra Dia (78) – *Hors Jeux*  
Solo - Extrait de 15 min (Durée de la version intégrale : 23 min) - Création 2011 - [www.iffradia.fr](http://www.iffradia.fr)

---

### Intention

« Parfois le rêve devient réalité. Au départ c'était un nouveau terrain de jeux, un état d'esprit, un style de vie, une passion, pour certains une mode, une nouvelle vague, le temps de quelques saisons. C'était pourtant le terreau d'une culture commune, des codes, un langage, un moyen de vivre ensemble. Pour cela il a fallu débroussailler, défricher, ouvrir la voie.

Après avoir planté les graines dans les champs des possibles, on a pu apprécier le fruit de notre travail et puis, ça a aussi bien germé dans ma tête. Aujourd'hui, je me considère comme un passeur de culture, qui transmet le flambeau aux nouvelles générations, pour qu'elles sachent que les rêves se cultivent à toutes les saisons. Ce spectacle est ainsi une invitation au droit de rêver, à explorer l'imaginaire, à élargir ses horizons pour ne pas garder les pieds sur terre et s'enraciner. » Iffra Dia

---

### Distribution

Chorégraphie et interprétation : Iffra Dia  
Collaboration artistique : Bintou Dembélé  
Regards extérieurs : Christian Lucas, Eric Mezino  
Création lumière : Maël Guiblin  
Scénographie : Maël Guiblin  
Costume : Sarah Veillon  
Bande sonore : Iffra Dia

---

### Partenaires

Production déléguée : Chateaufvallon - Centre National de Création et de Diffusion Culturelle.

Coproductions : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig ; Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Parc de la Villette - Fondation de France, avec le soutien de l'Académie de la Danse et de la Caisse des Dépôts).

Avec le soutien du Centre National de la Danse – Pantin ; du Théâtre le Prisme - Communauté d'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines dans le cadre d'un accueil studio et de Garde Robe (bureau de production).

Photo : © Agnès Roubieu

---

### Iffra Dia

Sortir du collectif pour s'épanouir en tant qu'être humain responsable, trouver sa voie au travers de la création artistique tel est le but de la compagnie. Faire de sa vie un engagement esthétique, penser l'art comme résistance au monde dans la société spectaculaire à tendance marchande qui domine la vie... telles sont les valeurs que je défends aujourd'hui en tant qu'artiste.

D'origines multiples (mauritanienne et espagnole), Iffra a été élevé à Trappes. C'est là qu'il a été contaminé par le virus hip-hop dans les années 80. Il élargit son horizon avec la danse contemporaine, la danse africaine et le jazz tout en côtoyant les maîtres du genre dit hip-hop. Cette volonté de décloisonner les styles et les genres est au centre de sa démarche de danseur.

Avec les années de pratique cette approche personnelle lui permet de créer son propre langage chorégraphique.

*Hors Jeux* est la première création d'Iffra. *Issue de secours*, sa seconde pièce a été créée le 16 mai 2013 à Dreux.

## Samedi 16 novembre à 20h30 Studio du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne

---

Soirée d'inauguration : hommage aux danseurs de la première génération du hip-hop  
Plateau partagé : spectacle 3/5



- Compagnie Aktuel Force / Gabin Nuissier (93) – 360°  
Solo - Extrait de 10 min – Création les 14 et 15 novembre 2013 à l'Espace Paul Eluard de Stains - [www.aktuelforce.com](http://www.aktuelforce.com)

### Intention

---

Dans ce spectacle, Gabin Nuissier exprime sur le plateau toute sa perception et sa compréhension de la culture hip-hop, mouvement qu'il a embrassé dès ses premiers soubresauts en France, et auquel il a contribué via son esprit de recherche et son énergie. Figure emblématique de la danse hip-hop, Gabin dévoile ici les sources d'inspiration de son long et aventureux parcours d'artiste, nourri par la danse, la poésie et le chant.

### Distribution

---

Chorégraphie, interprétation et conception musicale: Gabin Nuissier  
Lumières : José Martins  
Costume : Rumble

### Partenaires

---

Production : Compagnie Aktuel Force.  
Coproductions : Espace Paul Eluard de Stains / Département de la Seine Saint-Denis ; Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig.  
Avec le soutien de la Région Ile-de-France ; de la Ville de Saint-Denis ; de la Maison des Arts de Créteil (accueil studio) ; de la Boutique EKIROK.  
Remerciements : Théâtre du Pin Galant ; l'Entrepôt du Haillan et leurs équipes.  
Photo : © Emmanuelle Tricoire

### Gabin Nuissier

---

Depuis 1984, la compagnie Aktuel Force poursuit son travail de création chorégraphique, de performance, d'accompagnement pédagogique et de développement des techniques dansées dans le monde entier. Sa particularité est d'avoir été le flambeau de la culture hip-hop dès sa naissance et de rester un des cœurs battants de la scène hip-hop aujourd'hui encore, grâce aux générations successives de danseurs qui ont fait partie de la compagnie.

Connu mondialement comme un des pères fondateurs du mouvement hip-hop français, il a traversé toutes les étapes qui composent l'histoire de ce mouvement. Gabin Nuissier œuvre à l'évolution et la transmission d'un art, incluant les sources métissées et très profondes de cette culture tout en préservant ses valeurs fondamentales de partage et de respect.

Sa danse est reconnaissable par sa grande virtuosité, tout en fluidité, combinant force, douceur, et polyrythmies, ce qui démontre la profondeur de sa maîtrise gestuelle. Comme chorégraphe mais aussi comme « Bboy » l'artiste est rêveur et musicien, encourageant tous ceux qui l'entourent au dépassement de soi.

Sur la scène il est le premier chorégraphe hip-hop à remporter le prix SACD pour la chorégraphie. Il a créé de nombreuses pièces où la danse, les enjeux identitaires, biographiques, de société et poétiques s'entremêlent. Une de ses expertises est l'accompagnement chorégraphique des jeunes danseurs. Transmettre, c'est être en mouvement, c'est continuer d'apprendre, c'est vivre l'impermanence et contribuer à ce que sera demain.

**Samedi 16 novembre à 20h30**

**Studio du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne**

---

Soirée d'inauguration : hommage aux danseurs de la première génération du hip-hop  
Plateau partagé : spectacle 4/5



- Compagnie Fred Bendongué (69) - *Mon cœur est un château*  
Solo - Extrait de 15 min (Durée de la version intégrale : 60 min) - Création 2013 - [www.ciefredbendongue.fr](http://www.ciefredbendongue.fr)

---

### Intention

Appuyé par les textes d'Abd Al Malik, Fred Bendongué s'intéresse au langage du corps tout en faisant claquer les mots. De « l'être banlieue », il vise à faire naître « l'être universel ». Après son *solo Silence... on rêve* autour de la mémoire, le chorégraphe continue d'interroger les corps à partir des fondamentaux de la technique hip-hop. Dans ce nouvel opus dans l'univers du slam, le dialogue et l'émotion sont prolongés, sans barrière de génération.

---

### Distribution

Chorégraphie et interprétation de l'extrait présenté au Festival Kalypto : Fred Bendongué  
Interprétation de la pièce dans sa version intégrale : Fred Bendongué, Sandra De Jesus, Farid Azzout  
Lumière : Jérôme Tournayre  
Musique originale : Abd Al Malik  
Bande son : Fred Bendongué  
Montage : Romuald Pacaly  
Costume : Cie Fred Bendongué  
Collaborations : Franck Asensi (Impackt - Graffeur), David Rodrigues (regard complice)

---

### Partenaires

Coproductions : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig ; Centre Chorégraphique National de La Rochelle / Poitou-Charentes - Cie Accrorap. Avec le soutien Centre Chorégraphik Pôle Pik.  
Photo : © Cie Fred Bendongué

---

### Fred Bendongué

La compagnie est animée par le langage populaire de la danse né dans un contexte urbain, du hip-hop à la capoeira, en passant par la rumba congolaise et les folklores de nos régions. Tous ces univers ont en commun une certaine forme de résistance car ils sont apparus au milieu d'un contexte social à la limite de l'implosion.

La démarche de la compagnie est d'aller à la rencontre de ces genres dansés et musicaux sans barrière, en faisant se croiser les publics pour que chacun puisse s'identifier sans mal à la proposition artistique. Pour la compagnie, la danse est un merveilleux espace d'expression qu'il faut exploiter sans modération.

**Samedi 16 novembre à 20h30**

**Studio du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne**

---

Soirée d'inauguration : hommage aux danseurs de la première génération du hip-hop  
Plateau partagé : spectacle 5/5



→ Compagnie Melting Spot / Farid Berki (59) - *Double Je(u)*  
Duo - Extrait de 15 min (Durée de la version intégrale : 30 min) - Création 2013 - [www.ciemeltingspot.fr](http://www.ciemeltingspot.fr)

---

### Intention

« Dans la confrontation chorégraphique *Double Je(u)*, chacun des danseurs et chorégraphes Farid Berki et Serge Aimé Coulibaly mettra en scène et en lumière ce qu'il trouve de mieux chez l'autre en terme de qualité du mouvement, en terme de geste essentiel. Ils créeront ainsi deux soli l'un pour l'autre. Puis ces deux chorégraphes travailleront sur un jeu d'équilibre et de pouvoir autour d'une simple question : comment trouver sa place dans l'espace de l'autre ? S'affronter, s'unir, se fuir et s'éprouver jusqu'à l'épuisement pour mieux trouver ce qu'il y a d'essentiel chez l'autre. Pour mieux découvrir l'autre et pour mieux rencontrer son humanité. »

Farid Berki & Serge Aimé Coulibaly

---

### Distribution

Chorégraphie et interprétation : Farid Berki et Serge Aimé Coulibaly  
Création lumière : Fabrice Crouzet

---

### Partenaires

Production : Cie Melting Spot.

Coproductions : Centre Chorégraphique National de La Rochelle / Poitou-Charentes – Cie Accrorap ; Parc de la Villette (WIP Villette) ; Maison Folie Wazemmes à Lille ; Cie Faso-Danse Théâtre.

Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication ; du Conseil Régional Nord-Pas de Calais ; des Villes de Lille et Villeneuve d'Ascq et de la Compagnie Les Voyageurs - Pierre Foviau / Zeppelin à Saint-André Lez Lille.

Photo : © Laurent Philippe

---

### Farid Berki et Serge Aimé Coulibaly

Danseur de rue autodidacte, amateur d'arts martiaux, **Farid Berki** se forme à diverses techniques de danse (classique, jazz, contemporaine, claquettes et africaine).

Après plusieurs années d'expérimentation et de rencontres avec des danseurs d'horizons divers (Doug Elkins, Pierre Doussaint, Koffi Koko, Joseph Nadj, etc...), il crée en 1994 la compagnie Melting Spot avec comme démarche artistique centrale la confrontation d'univers artistiques différents.

Considérant que chaque courant de la danse a son histoire et son vocabulaire propre, mais qu'il est possible d'établir des liens entre eux, de les croiser pour les enrichir mutuellement « parce que le langage du corps n'a pas de frontière », le chorégraphe, par son travail, essaie de bousculer les idées reçues tant en ce qui concerne le hip-hop, qu'en ce qui a trait aux autres formes de danses et à leurs cloisonnements.

Animé par une nécessité de travailler avec l'autre, considéré dans son altérité sociale, culturelle ou professionnelle, Farid Berki développe en adéquation avec son activité artistique de nombreuses actions de recherche avec des artistes professionnels mais aussi avec des amateurs, parfois en cours de professionnalisation. Ces actions de développement artistique et culturel s'inscrivent dans la vie de la compagnie et dans la pratique du chorégraphe nourrissant les voies de la transmission dont il ne cesse de réinventer les espaces et de repousser les limites.

Reconnu comme l'un des pionniers de la danse hip-hop en France, ce qui lui importe, c'est la liberté de création, la recherche d'un frottement nouveau, et le sens du propos qu'il tient.

**Serge Aimé Coulibaly**, danseur et chorégraphe burkinabé s'est formé pendant huit années au sein de la compagnie FEEREN dirigée par Amadou Bourou. Comédien, danseur et musicien, il participe aux différentes créations qui tournent en Afrique et en Europe, et s'illustre notamment en chorégraphiant pour la compagnie le spectacle d'ouverture de la Coupe d'Afrique de football au Burkina Faso en 1998.

Son parcours artistique éclectique l'amène à collaborer avec de nombreux artistes. En 2011 avec Faso Danse Théâtre il crée *kohkuma 7°Sud* un questionnement en danse, musique et animation vidéo sur le combat intérieur que l'on met en œuvre pour changer fondamentalement sa vie.

Pour 2012 il chorégraphie un solo pour Julie Dossavi, collabore avec Alain Platel dans son opéra *C(H)OEURS* et prépare *Double Je(u)*, le duo avec Farid Berki.

Au fil de ses différentes créations, Serge Aimé Coulibaly a su développer une parole artistique contemporaine originale, riche et puissante, ancrée dans les cultures africaines et articulée autour de thématiques fortes, où la danse est surtout émotion. Sa sincérité, ses questionnements politiques et historiques, font de lui un chorégraphe engagé.

Découvrir un spectacle pendant la pause de mi-journée ne signifie pas sacrifier son déjeuner.  
En une heure, vous pourrez assister au spectacle de Jann Gallois (15 minutes),  
puis partager avec elle un déjeuner sur le pouce en toute convivialité.



→ Compagnie BurnOut / Jann Gallois (93) -  $P = mg$   
Solo - 15 min - Création 2013

#### Intention

---

«  $P = mg$  est la formule physique du poids, force de pesanteur d'origine gravitationnelle, exercée par la Terre sur un corps massif en raison uniquement du voisinage de la Terre. Cette force est omniprésente, elle s'applique à chaque particule du corps et nous tire constamment vers le bas tandis qu'on ne la ressent pas forcément. Sur un plateau dépourvu de tout élément de décor,  $P = mg$  est une expérimentation, une mise en situation dans laquelle la gravité serait décuplée afin d'imaginer les différentes étapes que traverserait un corps pour s'adapter à une telle situation. Et pourquoi pas utiliser cette contrainte et s'en servir comme marchepied pour viser encore plus loin, plus haut, là où sans cette difficulté à surpasser on n'aurait peut-être jamais abouti ? » Jann Gallois

Avec  $P = mg$ , Jann Gallois est lauréate du Concours chorégraphique Prix Beaumarchais-SACD 2013.

#### Distribution

---

Chorégraphie et interprétation : Jann Gallois  
Création musicale : Jean-Charles Zambo  
Création lumières : Cyril Mulon

#### Partenaires

---

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de la Villette, avec le soutien de la Caisse des Dépôts et de l'Académie de la Danse).  
Accueil Studio : Théâtre de Suresnes Jean Vilar ; Micadanses ; La Halle aux Cuirs (La Villette) ; Centre de Danse du Galion d'Aulnay-sous-Bois.  
Photo : © Gilles Vidal.

#### Jann Gallois

---

Depuis 2008, Jann Gallois entame une série de travaux en compagnie, à commencer par le rôle de Juliette dans le *Roméos et Juliettes* de Sébastien Lefrançois pour qui elle dansera aussi sur *Obstacle*, puis *Derrière la Penderie* de François Berdeaux, *Elles* de Sylvain Groud, *Altérité* de Bouziane Bouteldja et Coraline Lamaison, *Royaume Uni* d'Angelin Preljocaj, *Borderline* de Sébastien Ramirez, et enfin dernièrement *Asobi* de Kaori Ito produit par les Ballets C de la B (création en décembre 2013).

En 2012, Jann Gallois se lance dans l'écriture chorégraphique et crée avec Damien Guillemin le duo *Nager dans ses rêves* soutenue par Luc Petton et le Laboratoire chorégraphique de Reims, dont le succès l'incite à monter sa propre compagnie, la compagnie BurnOut, et à écrire sa première pièce  $P=mg$  solo récompensé du 1<sup>er</sup> Prix Interprète/Temps Danse 2012 et du Prix Beaumarchais-SACD 2013.



→ Compagnie Massala / Fouad Boussouf (94) - *Transe*  
Pièce pour sept danseurs - Extrait de 30 min (Durée de la version intégrale 60 min)  
Création le 18 octobre 2013 au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine - [www.massala.fr](http://www.massala.fr)

---

### Intention

« Toute mon enfance j'ai été baigné par les grands classiques de la musique arabe du siècle dernier. Teintée de nostalgie, cette musique me renvoie à un imaginaire construit de souvenirs aussi doux qu'innocents, en total contraste avec mon adolescence, rythmée par la musique et la danse hip-hop. Aujourd'hui j'ai envie de questionner cette double culture, un héritage à la fois sociétal, linguistique et musical en confrontant sur scène deux identités qui me constituent, à travers mon écriture chorégraphique.

Les événements récents regroupés sous le nom de « printemps arabes » ont été déclencheur dans ce choix. Il s'agit d'aborder la question de la métamorphose sans parler nécessairement de révolution. Une transe lancinante, envoûtante et ronde par essence, emmène les danseurs vers un état de corps poussé à son extrême, ancré au sol mais si proche des cieux. *Transe*, pièce chorégraphique où se dessine une entente des corps, de la musique et de l'espace, une place de l'esprit. » Fouad Boussouf

---

### Distribution

Chorégraphie : Fouad Boussouf  
Interprétation : Soukaina Alami, Fouad Boussouf, Guillaume Chan Ton, In Hoon Galmin, Teddy Verardo, deux autres danseurs (en cours)  
Création lumière : Leslie Sozansky  
Création musicale & arrangements : Marion Castor  
Costumes : Fabienne Gauthier

---

### Partenaires

Coproductions : Centre Chorégraphique National de La Rochelle / Poitou-Charentes – Cie Accrorap ; Fontenay-en-Scènes.  
Soutiens : Conseil Général de l'Essonne ; Conseil Général du Val-de-Marne ; ADAMI.  
Photo : © Sylvain Lefeuve.

---

### Fouad Boussouf

Fondée par Fouad Boussouf, la compagnie Massala existe depuis 2006. Sous le signe du métissage culturel, elle est empreinte de cultures aussi diverses que le hip-hop, la danse contemporaine et le nouveau cirque. Ses créations (dont notamment *Déviaton* en 2008, *A Condition* en 2011, et *Transe* en 2013) témoignent de cette inclinaison à mêler les styles et les pratiques artistiques.

Depuis ses origines, la compagnie revendique son ancrage dans le Val-de-Marne, où elle compte avec la complicité du Centre de Développement Chorégraphique du Val-de-Marne - La Briqueterie, du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kâfig, de Fontenay-en-Scènes et du Théâtre Jean Vilar de Vitry.

Originaire du Maroc, Fouad Boussouf arrive en France en 1983. Nourri de cultures pop, rock, funk, de l'émission *H.I.P. H.O.P.* et des clips de Michael Jackson, il prend ses premiers cours en jazz et participe à des ateliers de cirque. C'est lors de cette période formatrice qu'il fait sa première scène, suite à un stage avec Nicole Guitton. En 1996, il est danseur pour le chorégraphe Ahmed Lahcen Ben Bella. Lors de plusieurs stages de danse nationaux, il rencontrera notamment Wayne Barbaste, Dominique Lisette, Serge Ricci, puis Pierre Doussaint et Farid Berki pour qui il sera danseur. Parallèlement à son parcours de danseur, il obtient son diplôme de maîtrise en sciences sociales, et en 2002 il est titulaire d'un DESS en ingénierie de la formation.

En 2003 il part en Australie, où il sera enseignant au Queensland Ballet de Brisbane, et où il dansera également pour les compagnies Trick Nasty Crew et Megajam. Dès son retour en France il sera très souvent invité à encadrer des stages internationaux de danse et à créer des spectacles notamment en Egypte, Maroc et Russie.

En 2005, il crée *S lui S elle ?*, quatuor composé de deux danseurs hip-hop et de deux danseuses contemporaines. Il opte en 2006 pour un solo, *Zoom*, dans lequel il se met en scène, mêlant vidéo et danse, en collaboration avec le réalisateur Henri Thébeaudau. Dans sa première pièce en extérieur, *Déviaton* (2008), les quatre interprètes, issus du cirque, de la danse contemporaine et du hip-hop, réinvestissent l'espace public, transformant les éléments urbains - voiture et signalétique urbaine - en terrain de jeu. En 2009 est créé *Témoin[s]*, un solo traitant du conditionnement avec pour principal élément de scénographie un carton, partenaire de la danse. Tout au long de l'année 2010, il poursuit sa réflexion sur le thème du conditionnement et construit à partir de ces recherches-là sa nouvelle création qui a vu le jour en février 2011, intitulée *A Condition*.



→ Compagnie S'poart / Mickaël Le Mer (85) - *Rock it Daddy*  
Pièce pour six danseurs - Durée : 25 min (Durée de la version intégrale : 45 min) - Création 2013 - [www.spoart.fr](http://www.spoart.fr)

### Intention

---

*Rock it Daddy* est une passerelle entre les musiques rock des années 50 à 70 et la danse hip-hop. Alors que ces deux cultures sont souvent mises en opposition, des liens subsistent entre elles notamment dans la musique ou encore dans l'esprit contestataire que revendiquent ces deux cultures. Les danseurs hip-hop vont alors s'inspirer des clips de l'époque et moduler leur corps afin de proposer une gestuelle propre à ce show. Cette démarche promet de faire découvrir des mouvements inédits qui vont au-delà de ceux habituellement reproduits dans la danse hip-hop.

Mickaël Le Mer souhaite également à travers *Rock it Daddy* faire un clin d'œil à son père, et rendre hommage à ces icônes du rock universelles et immortelles (The Beatles, Elvis Presley, The Doors, Jimmy Hendrix, Chuck Berry...), par un show axé sur la performance des B-boys.

### Distribution

---

Direction artistique et chorégraphie : Mickaël Le Mer

Interprétation : Alex "Rotha" Tuy, Thomas "Brook" Badreau, Chonbura "Cambo" Houth, Quentin Poulailleau, Patrick "Phynox" Flégéo et Dara You

Création lumière : Nicolas Tallec

### Partenaires

---

Producteur : Compagnie S'Poart.

Soutiens : Ville de la Roche-sur-Yon ; le Grand R – Scène Nationale.

Photo : © Le Poulpe

### Compagnie S'poart

---

L'histoire de la compagnie est avant tout une aventure humaine et collective qui débute en 1996. Suite à de nombreuses collaborations artistiques avec les compagnies Käfig et Accorrap, elle devient professionnelle en 2001 avec son spectacle *Extra Luna*, qui fut joué plus de quatre-vingt fois en France et à l'étranger. Fort de ce succès, le travail de la compagnie S'poart évolue de création en création, alternant créations et shows : *Etre Ange* (2005), *Bleu Akor* (2005), *Mémoires Sensible* (2005), *Vibrations* (2005), *Toi et Moi et Moi et Toi* (2007), *In Vivo* (2007), *Art-Terre* (2010), *Na Grani* (2010), *Rock it Daddy* (version courte en 2012) et *Instable* (2012).

Le travail de la compagnie évolue au fil du temps et se nourrit des collaborations de chacun avec des artistes de cirque, du théâtre, de la musique et bien évidemment de la danse. La compagnie accède, d'année en année, à une reconnaissance nationale puis internationale. En effet, les spectacles de la compagnie sont actuellement diffusés à travers toute la France mais également à l'étranger : Brésil, Inde, Russie, Tchad, Allemagne, Ecosse, Belgique, Suisse, Maroc, Guyane, La Réunion, Espagne, Chine...

Les pièces de la compagnie sont soutenues par la DRAC Pays de La Loire, l'Institut Français, la Région Pays de la Loire, la Ville de La Roche-sur-Yon, l'ONDA, l'ADAMI, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Parc de la Villette), Le grand R Scène nationale de la Roche sur Yon.

Dans un souci de partage et de rencontre, la compagnie S'poart continue en parallèle de son travail de création et de diffusion, à donner des cours à destination de tous les publics : jeunes, adultes, stages à l'étranger, en milieu carcéral, dans les I.M.E....

Elle accompagne et encadre également plusieurs compagnies amateurs : Inhopse, Cyclone, OXC...

### Mickaël Le Mer

---

Né en 1977, Mickaël Le Mer découvre le hip-hop au début des années 90, lors de la « 2ème vague ». Il se forme avant tout au sein de l'aventure collective de la compagnie S'poart dès 1996. C'est dans ce contexte collectif que Mickaël Le Mer fit son premier essai en tant que chorégraphe et c'est avec *In Vivo* (2007), qu'il inaugure et assume une écriture exigeante qui prend appui sur l'expérience personnelle des danseurs. Le résultat est marqué d'une sensibilité à la fois poétique et urbaine, tout en développant une grande maîtrise de l'espace scénique, et de toutes les composantes du spectacle (lumière, scénographie, musique...).

Son travail fut notamment récompensé en 2009 par le second prix du jury au concours de danse contemporaine Re-Connaissance, qui est un concours organisé conjointement par la Maison de la danse de Lyon et le Centre de développement chorégraphique de Grenoble. Suite à ce succès, Mickaël Le Mer, directeur artistique et chorégraphe de la compagnie, fut invité par l'Institut Français à créer une pièce dans le cadre de l'année croisée France-Russie 2010. Cette demande aboutira à la création de la pièce franco-russe *Na Grani*, une pièce chorégraphique pour dix danseurs et danseuses russes et français, issus du hip-hop et de la danse contemporaine. *Na Grani* fut jouée pour la première fois à la Biennale de Danse de Lyon en 2010.

Un projet de création en Chine est prévu pour 2013.

Mickaël Le Mer participe également à de nombreux projets pédagogiques, toujours avec le souci de conserver un rapport de proximité avec les différents publics.



→ CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig / Mourad Merzouki (94) - *Käfig Brasil*  
Pièce pour onze danseurs - 60 min - Création 2012

### Intention

« Fort du succès des pièces *Correria* et *Agwa* rencontré en France et à l'international, avec bientôt 200 représentations, nous avons désiré continuer cette belle collaboration avec les 11 danseurs cariocas. Leur soif de découverte et de rencontre avec d'autres univers m'a emmené vers le choix d'une création où je confronterai ces 11 personnalités à des écritures chorégraphiques singulières. J'ai souhaité inviter plusieurs chorégraphes, Anthony Egéa, Céline Lefèvre et Denis Plassard pour la partie française, Octavio Nassur pour la partie brésilienne ainsi que les danseurs eux-mêmes. J'assure la direction artistique de cette pièce constituée de 5 courts modules, comme le fil rouge faisant se rejoindre mes amitiés artistiques. » Mourad Merzouki

La pièce a été présentée en première mondiale dans le cadre du Festival Montpellier Danse 2012, pour lequel Mourad Merzouki était artiste associé.

### Distribution

Direction artistique : Mourad Merzouki

Chorégraphies : Collectif Käfig Brasil, Denis Plassard, Céline Lefèvre, Octavio Nassur, Anthony Egéa, Mourad Merzouki

Arrangements musicaux : AS'N - Musiques : Vivaldi, Dinho Nascimento, Guy Monk, Ame, Camille, The Lushlife Project, AS'N, Deadmau5, Emmanuel Santarromana

Interprétation : Diego Alves Dos Santos dit *Dieguinho*, Leonardo Alves Moreira dit *Leo*, Cleiton Luiz Caetano De Oliveira, Aguinaldo De Oliveira Lopes dit *Anjo*, Cristian Faxola Franco dit *Faxola*, Geovane Fidelis Da Conceição, Diego Gonçalves Do Nascimento Leitão dit *White*, Aldair Junior Machado Nogueira dit *Al Franciss*, Wanderlino Martins Neves dit *Sorriso*, Jose Amilton Rodrigues Junior dit *Ze*, Alexandro Soares Campanha Da Silva dit *Pitt*

Lumières : Yoann Tivoli, assisté de Cécile Robin

Costumes : Emilie Carpentier

Scénographie : Mourad Merzouki et Yoann Tivoli

Construction accessoires : Samuel Chenier

### Partenaires

Production : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig.

Coproductions : Festival Montpellier Danse 2012 ; Scène nationale de l'Oise (préfiguration) Théâtre du Beauvaisis / Beauvais ; Espace Jean Legendre / Compiègne ; Espace Albert Camus - Bron ; Les Gêmeaux / Sceaux / Scène Nationale ; La Rampe et La Ponatière, scène conventionnée – Echirolles.

Avec le soutien du Centro Coreografico da Cidade do Rio de Janeiro.

Photo : © Michel Cavalca

Le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig est subventionné par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Général du Val-de-Marne et la Ville de Créteil. Il reçoit le soutien de l'Institut français - Ministère des Affaires Étrangères et Européennes pour ses tournées internationales.

### Mourad Merzouki

Le chorégraphe Mourad Merzouki, figure du mouvement hip-hop depuis le début des années 90, inscrit son travail au carrefour de multiples disciplines.

Autour de la danse hip-hop explorée dans tous ses styles, se greffent le cirque et les arts martiaux mais encore les arts plastiques et la musique live. Sans perdre de vue les racines du mouvement, ses origines sociales et géographiques, cette confrontation permet d'ouvrir de nouveaux horizons à la danse et dégage des points de vue inédits.

Sa formation s'enracine, depuis l'âge de 7 ans, dans la fréquentation de l'école de cirque située à Saint-Priest, dans l'est lyonnais, et dans celle du cours de karaté et de boxe américaine. C'est à 15 ans qu'il découvre le hip-hop et commence à danser dans la rue. Il s'attaque à la chorégraphie, en complicité avec Kader Attou, qui sera son partenaire de création pendant cinq ans (de 1990 à 1995), tout en poursuivant son apprentissage auprès de chorégraphes contemporains comme Jean-François Duroure ou Josef Nadj. Son premier spectacle *KÄFIG* voit le jour en 1996 aux Rencontres Urbaines de la Villette à Paris. C'est la pièce inaugurale de son travail que Mourad Merzouki signe en son nom. Käfig signifie « cage » en arabe et en allemand et devient le nom de la compagnie. Elle indique aussi le parti pris d'ouverture du chorégraphe et son refus de s'enfermer dans un style. En juin 2009, Mourad Merzouki est nommé Directeur du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne. Il y développe un projet intitulé « La danse, une fenêtre sur le monde », dont l'ouverture est le maître-mot. Il continue, à côté de la création et de la diffusion de ses spectacles - un travail de formation et de sensibilisation à la danse hip-hop, en créant des rencontres originales favorisant l'accès à l'art chorégraphique et le soutien aux équipes indépendantes.

Depuis 1996, 21 créations ont été présentées dans plus de 600 villes. En 17 ans, la Compagnie Käfig a donné plus de 2200 représentations dans 61 pays et devant plus d'1 million de spectateurs. Actuellement, 5 spectacles sont en tournée.



### Représentations supplémentaires de *Käfig Brasil*

**Au Forum/ scène conventionnée de Blanc-Mesnil (Salle Barbara) – Direction Xavier Croci**

**Le mardi 26 novembre à 14h30 (scolaire) et à 20h30**



→ Compagnie S'poart / Mickaël Le Mer (85) - *Instable*  
Pièce pour six danseurs - 60 min - Création 2012 - [www.spoart.fr](http://www.spoart.fr)

---

### Intention

Ca claque. Des blocs sombres tombent. Ce sont des tables. En un éclair, espace, temps, énergie et matière surgissent. Des lignes lumineuses se forment au sol et s'y faufilent à dessein. Six garçons apparaissent, déplacent les tables, les tirent, les poussent, les renversent, les retournent, les font tourner, avant de recommencer à les agencer et à les désagencer. Perpétuellement en mouvement. Perpétuellement présents dans l'espace pour y faire corps. Tantôt lancés à corps maîtrisés dans une course. Jambes fuselées, corps serrés comme des ressorts, tenaillés par des flux sonores entrés en collision simultanément. Tantôt avançant à corps tempérés par une marche lente, enveloppés de nappes musicales superposées, suivant une trajectoire géométriquement déterminée à l'avance, sous l'œil de Pythagore. Ici chaque table est un obstacle à franchir, un abri, un bouclier ou une carapace.

---

### Distribution

Directeur artistique et chorégraphe : Mickael Le Mer  
Interprètes : Amine Boussa, Artem Orlov, Dara You, Bruce Chiefare, Teddy Verardo, Thomas Badreau  
Lumière : Nicolas Tallec  
Création Vidéo : Guillaume Cousin et Guillaume Massif  
Compositeur : Julien Camarena  
Spatialisation sonore : Fabrice Tison  
Costumes : Amandine Fonsin

---

### Partenaires

Producteur délégué : Compagnie S'poart.  
Partenaires financiers : DRAC Pays de la Loire ; Ville de La Roche-sur-Yon ; ADAMI.  
Coproductions : Parc de La Villette ; Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de La Villette, avec le soutien de la Caisse des Dépôts et de l'Acisé). Accueils en résidence : Le Grand R - Scène Nationale de La Roche sur Yon ; Le Lieu Unique – Scène Nationale de Nantes ; Le Thalie – Montaigu ; Centre National de la Danse - Pantin (dans le cadre du concours [Re]connaissance).  
Photo : © Philippe Bertheau

---

### Compagnie S'poart et Mickaël Le Mer

Voir page 13



→ Compagnie Hervé Koubi (19) - *Ce que le jour doit à la nuit*  
Pièce pour douze danseurs - 60 min - Création 2013 - [www.cie-koubi.com](http://www.cie-koubi.com)

---

### Intention

« Comme le jeune garçon, héros ordinaire du roman éponyme de Yasmina Khadra, balloté d'une famille à une autre, Hervé Koubi part en explorateur de sa propre histoire. Douze danseurs algériens et burkinabé, la plupart venus de la danse de rue, du hip-hop, ont fourni l'énergie nécessaire à ce projet à long terme, fait de rencontres puis de travail sur mesure avec chacun des interprètes, réalisé déjà dans une première étape *El Din*. (...) *Ce que le jour doit à la nuit* est dans son titre même un bouleversement du temps et une histoire de liens. » Marie-Christine Vernay

---

### Distribution

Chorégraphie : Hervé Koubi

Artistes chorégraphiques : Hamza Benamar, Lazhar Berrouag, Nasrerdine Djerrad, Fayçal Hamlat, Nassim Hendi, Amine Maamar Kouadri, Riad Mendjel, Issa Sanou, Ismail Seddiki, Reda Tighremt, Mustapha Zahem, Adel Zouba

Création musicale : Maxime Bodson

Musique : Hamza El Din par Kronos Quartet, Jean-Sébastien Bach, musique soufie

Création lumière : Lionel Buzonie

Création Costumes : Guillaume Gabriel

---

### Partenaires

Coproductions : Centre Chorégraphique National / Ballet de l'Opéra National du Rhin ; Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val de Marne – Cie Käfig ; Palais des congrès de Loudéac ; Centre Culturel de Vitry ; Centre Chorégraphique National d'Aix en Provence / Ballet Preljocaj ; Centre Chorégraphique National / Ballet Biarritz / Thierry Malandain.

Soutiens : Conservatoire de Musique et de Danse de Brive-la-Gaillarde ; Ville d'Uzerche ; Ville d'Ussac ; Ecole Supérieure de Danse de Cannes ; Théâtre de Cusset ; Le Chânel – Scène Nationale de Calais ; Centre Culture Jean-Pierre Fabrègue de Saint-Yrieix-La-Perche ; Théâtre du Cloître de Bellac ; Domaine Départemental de l'étang des Aulnes – Conseil Général des Bouches du Rhône Centre départemental de créations en résidence et le Centre National de la Danse Pantin pour le prêt de studio.

La création *Ce que le jour doit à la nuit* est labélisée Marseille Provence 2013.

Photo : © Nathalie Sternalski

La Compagnie Hervé KOUBI est soutenue par la Région Limousin, le Département de la Corrèze et la Ville de Brive la Gaillarde dans le cadre d'une convention triennale. La Compagnie Hervé KOUBI est soutenue par la DRAC PACA au titre de l'aide à la création, la DRAC Limousin pour la transmission des savoirs, la Ville de Cannes, le Département des Alpes Maritimes, le service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Algérie et l'Institut Français pour certaines de ses tournées à l'international.

---

### Hervé Koubi

En 2000 Hervé Koubi crée son premier projet *Le Golem*. Depuis 2001 il collabore avec Guillaume Gabriel sur l'ensemble de ses créations. Il crée *Ménagerie* (2002) et *Les abattoirs, fantaisie...* (2004). En 2006 collabore avec la musicienne Laetitia Sheriff pour la création *4'30''*. En 2007 il retravaille un déambulatoire créé sur la Croisette de Cannes en 1997 *Les Heures Florissantes* pour le festival Cadences d'Arcachon et créé un essai mêlant écriture contemporaine et gestuelle Hip-Hop *Moon Dogs*. Pour l'année 2008 il entreprend trois essais chorégraphiques autour des trois écritures : *Coppélia, une fiancée aux yeux d'email...* / *Les Suprêmes* / *Bref séjour chez les vivants*. Il collaborera avec l'écrivain Chantal Thomas pour la création *Les Suprêmes* et avec le notateur Romain Panassié (notation Benesh) sur la création *Bref séjour chez les vivants*. En 2009 il entame une collaboration avec les danseurs ivoiriens de la Compagnie Beliga Kopé pour une création *Un rendez-vous en Afrique* et sur les années 2010, 2011, 2012 et 2013 il accompagnera une équipe de douze danseurs algériens et burkinabé pour un parcours jalonné de deux créations *El Din* (création 2010-2011) et *Ce que le jour doit à la nuit* (création 2013).

Il collabore également avec des vidéastes pour des projet de vidéo danse, Max Vadukul pour Yoji Yamamoto pour le *Chic Chef* en 2009, Pierre Magnol pour *Body concrete* en 2010 et *Ovoid Edges* en 2012, Pierre Magnol et Michel Guimard pour *Body concrete* 2en 2011 et Stéphane Chazelon pour *Une Histoire de traces* sur les années 2012 à 2015.

En parallèle au travail au travail de création de la Compagnie Hervé KOUBI, il est régulièrement invité par des centres de formations professionnelles en France (EPSEDANSE à Montpellier, Centre National de la Danse de Lyon, Ecole Supérieure de Danse de Cannes...) et à l'étranger (Ballet National d'Equateur, Ministère de la Culture et de la francophonie de la Côte d'Ivoire, Ballet national du Yucatan au Mexique...). En 2012, à l'invitation de Paola Cantalupo – directrice de l'Ecole Supérieure de Danse de Cannes - il est le chorégraphe de la variation contemporaine garçon pour l'obtention du Diplôme National Supérieur Professionnel du Danseur. En 2012, le Forum Jacques Prévert de Carros a obtenu le soutien du Ministère de la Culture – DRAC PACA dans le cadre du dispositif *Projet identité mémoire* construit sur sa collaboration avec la Compagnie Hervé Koubi.

**Vendredi 22 novembre à 15h**  
**Studio du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne**

---

En cours de kréa  
En partenariat avec Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines soutenu pour cet évènement par la SACD



Pour valoriser la jeune création chorégraphique auprès des professionnels, Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Parc de la Villette - Fondation de France, avec le soutien de l'Acse, de la Caisse des Dépôts et en partenariat avec la SACD) organise deux fois par an les *Chantiers en cours*. Les premiers à la Villette, les seconds en partenariat avec un festival, souvent en région.

Avec la mise en place du Concours chorégraphique Prix Beaumarchais-SACD à Créteil depuis 2011, et la présentation des *En cours de kréa* qui ont eu lieu l'an dernier dans le cadre du Temps Fort Hip-Hop, le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig propose le même type d'accompagnement.

Le vendredi 22 novembre après-midi, les deux structures organisent de façon conjointe dans le cadre du Festival Kalypso ces *En cours de Kréa*. Ce plateau donne l'opportunité à quatre compagnies émergentes de présenter une étape de travail (15 à 20 minutes) de leur prochaine création devant un public de professionnels.

→ Cie Lève un peu les bras / Clément Le Disquay et Paul Canestraro | *Toi qui ne peux pas*



→ Cie Tensei / Rafael Smadja | *Presque ou l'art de l'effort*



→ Cie Swaggers / Marion Motin | *In the middle*



→ David Phiphak | *Sans parole* (sous réserve)



→ Compagnie Undercover (86) - *Sakalapeuch Show*  
Quatuor - Extrait de 15 min (Durée de la version intégrale : 50 min) - Création 2013  
[www.cie-juliedossavi.com](http://www.cie-juliedossavi.com) (rubrique Undercover)

---

### Intention

Créé en 2009, le premier show chorégraphié d'Undercover a mené les quatre personnalités qui composent ce collectif sur le chemin de la création. L'union des êtres rend plus fort, le collectif prime sur l'individu, il règne une folie contagieuse portée par quatre personnages étranges à l'imaginaire déjanté et puissant. En quête du *Sakalapeuch*, Undercover nous fait partager ses aventures et péripéties : qu'est ce que le *Sakalapeuch* ? La recherche d'une terre promise ? Un trésor enfoui ? Un voyage dans une autre dimension, au plus profond de soi ?

---

### Distribution

Chorégraphie collective : Undercover  
Danseurs : Laura aka Nala, François aka Frankwa, Melvin aka Sanjji, Marcus aka Killason  
Collaboration artistique : Julie Dossavi  
Création musicale et arrangements : Yvan Talbot

---

### Partenaires

Production : Association Kusma.  
Coproductions : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de la Villette, avec le soutien de la Caisse des Dépôts et l'Acisé) ; Maison Folie Wazemmes ; Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig dans le cadre de l'accueil studio.  
Soutiens : Compagnie Julie Dossavi ; Centre Chorégraphik Pôle Pik.  
Photo : © DR

---

### Compagnie Undercover

Créée en 2008, la compagnie Undercover est composée d'une danseuse et de trois danseurs. Ils pratiquent plusieurs disciplines (house, break, new style, pop, top rock, poppin...), concourent et remportent de nombreux battles en individuel et en groupe : double champion de France 2009 et 2010 de show chorégraphique en catégorie varsity (- de 18 ans) et 5ème mondial en 2009 au Championnat de Las Vegas.

Ils participent à des clips vidéos, des spots publicitaires, accompagnent des rappeurs, slameurs... Ils ont également participé à l'émission *Incredibles Talents* sur M6. Leur première création, show chorégraphié de 18 minutes, a été présenté à l'Olympia en 1ère partie du groupe ZUT (spectacle jeune public), au Gallia Théâtre à Saintes, au Festival Hip Hop & Co de Poitiers dans le cadre de la carte blanche de la Cie Accrorap / Kader Attou, en ouverture de saison du Théâtre d'Angoulême Scène Nationale, au Casino de Paris lors du festival Paris Hip Hop.



→ Compagnie Eagle Style / Kenji (34) - *Sans Re-Père*  
Solo - 25 min - Création 2013

---

### Intention

« *Sans Re-père* est un spectacle que j'ai voulu écrire quand j'ai su que j'allais devenir père. Je n'ai pas connu le mien et je pense que ce manque s'est rappelé à moi à cet instant. J'ai toujours eu peur de lui ressembler, peur de ne pas prendre mes responsabilités, peur de ne pas savoir aimer comme un père le devrait. Le seul souvenir de lui ancré en moi est ce fameux jour où il est venu me voir pour mes trois ans. Ce fut un moment que je n'ai jamais oublié étant donné que ça a été le premier mais aussi le dernier. » Kenji

Ce solo interprété par Cécile Frémont est la troisième création du chorégraphe réunionnais Kenji.

---

### Distribution

Chorégraphie : Cédric « Kenji » Saïdou  
Interprète : Cécile Frémont

---

### Partenaires

Soutiens : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de la Villette, avec le soutien de la Caisse des Dépôts et l'Acse) ; Cayenne association Anti-Podes.

Photo : © Dirk Korell

---

### Kenji

Cédric Saïdou plus connu sous le nom de Kenji, né au Port à l'Île de La Réunion, commence la danse en 1998. Danseur polyvalent, il lui arrive fréquemment de travailler avec des artistes d'autres univers comme des danseurs contemporains ou des comédiens. S'intéressant au milieu chorégraphique, il monte en 2006 sa première création *Andrhomme* en tant qu'amateur. En 2007, il crée *Haine Terre Rieur* en tant que professionnel. Depuis 2010, il s'est plongé dans l'écriture d'une nouvelle création *Des Racines Et ...*. Ce projet est très important à ses yeux, son objectif étant de faire découvrir et de promouvoir ces origines, sa culture réunionnaise, autant sur la scène auprès du public, qu'en différents lieux comme des établissements scolaires. Pour ce faire, avec l'appui de l'Association Eagle Style, il voudrait proposer un spectacle de danse ainsi que des ateliers, grâce à la participation de deux danseurs d'origine réunionnaise habitant en métropole et de deux musiciens en provenance de l'Île de La Réunion.



→ Compagnie XXe Tribu / François Lamargot (75) - *Akasha*  
Pièce pour cinq danseurs - Extrait de 20 min (Durée de la version intégrale : 50 min) - Création 2011

### Intention

---

Portée par une danse hip-hop dynamique, la XX<sup>e</sup> Tribu nous livre sa deuxième pièce. La chorégraphie mêle l'énergie originelle de la danse hip-hop à une quête quasi-mystique, privilégiant l'interaction entre les danseurs.

Lie Zi ne serait-il pas dans le vrai quand il écrit que « L'homme en harmonie avec lui-même devient parfaitement identique aux éléments qu'il rencontre, de telle sorte que rien ne peut le blesser ou l'embarrasser. Traverser les métaux et les rochers, fouler l'eau et le feu, tout lui est possible ! Pourquoi n'en faites-vous pas autant ? ».

Ce spectacle a été présenté pour la première fois au festival Cadences d'Arcachon en 2010. La version définitive du spectacle a été accueillie en 2011 au Théâtre municipal de Bonneuil-sur-Marne, suite à une résidence. Il a été diffusé par la suite à La Maison des Métallos, au Centre d'Arts et de Cultures de Meudon, au Vingtième Théâtre...

### Distribution

---

Chorégraphie : François Lamargot  
Assistant chorégraphe : Saül Dovin  
Danseurs interprètes : Adel Aidouni, Fabrice Mahicka, Philippe Dos Santos, Stéphane Thérinca, François Lamargot  
Bande son : Jean-Charles Zambo  
Création lumière : Guillaume Léger

### Partenaires

---

Production : Association les Ailes de l'Air.  
Soutiens : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de la Villette, avec le soutien de la Caisse des Dépôts et l'Acse) ; Salle municipale de Bonneuil-sur-Marne.  
Photo : © Christian Lamargot.

### XXe Tribu

---

Les danseurs de la compagnie sont issus du 20<sup>ème</sup> arrondissement de Paris et y pratiquent le hip-hop depuis de longues années. En 2006, ils créent officiellement la compagnie, à l'occasion de la création *Horizon*. Jusque-là, mais encore aujourd'hui, ils participent à des battles et autres événements qui les inscrivent dans le paysage hip-hop de la région parisienne.

### François Lamargot

---

Il s'est formé dans divers centres de formations parisiens (Kim Kan, Harmonic, AID...). Mais c'est avec La XXe Tribu qu'il se complète en hip-hop et plus particulièrement en break et house dance. Le mélange des disciplines reste son principal centre d'intérêt. Ses influences diverses lui permettent de travailler avec des chorégraphes aux langages variés : George Momboye, Anthony Egéa, Yann Lheureux, Blanca Li, Salia et Seydou... Il développe ainsi une gestuelle hybride qui lui est propre.

 **Représentations supplémentaires d'*Akasha* (version intégrale)**  
**Aux Gêmeaux / Sceaux / Scène Nationale (Petit Théâtre) – Direction Françoise Letellier**  
**Les vendredi 29 et samedi 30 novembre à 19h**



→ Cie par Terre / Anne Nguyen (94) – *Autarcie (...)*  
Quatuor – Version de 30 min (Durée de la version intégrale : 60 min) – Création 2013 – [www.compagnieparterre.com](http://www.compagnieparterre.com)

### Intention

Sixième création d'Anne Nguyen, *Autarcie (...)* est un jeu entre danse frontale et digressions libres. Les deux breakeuses Valentine Nagata-Ramos et Anne Nguyen partagent la scène avec deux spécialistes du popping, Magali Duclos et Linda Hayford. Elles se livrent à un rituel effréné, où la contrainte collective se mesure au besoin de conquête et de liberté de chacune. Le devant de la scène est leur point de retraite et de ralliement. Elles y construisent, à l'adresse du public, une danse-modèle. Elles ne cessent d'en sortir pour se confronter dans une aire de jeu plus intime et plus libre, en quête de liens et de hiérarchie. Contraintes ou poussées à l'insubordination par la pulsation et les fluctuations débridées des percussions du compositeur Sébastien Lété, elles jouent avec l'idéal de la stabilité. Anne Nguyen

\* Break : danse hip-hop acrobatique au sol.

\* Popping : technique basée sur les contractions et isolations musculaires, les dissociations, le travail des lignes et des formes brisées, et les états de corps.

### Distribution

Chorégraphe : Anne Nguyen  
Bande originale (composition et interprétation percussions) : Sébastien Lété  
Assistant chorégraphe : AragoRn Boulanger  
Costumes (création originale) : Courrèges

Interprètes : Magali Duclos, Linda Hayford, Valentine Nagata-Ramos, Anne Nguyen  
Création lumière : Ydir Acef  
Conseil artistique : Jim Krummenacker

### Partenaires

Avec le soutien de : l'ADAMI. Coproductions : Théâtre Paul Eluard de Bezons, scène conventionnée ; Théâtre Paul Eluard de Choisy-le-Roi ; Tanzhaus nrw, avec le support de Take-off: Junger Tanz Düsseldorf ; Centre Chorégraphique National de Grenoble - dans le cadre de l'accueil studio 2013 ; Centre Chorégraphique National de Rillieux-la-Pape - Direction Yuval Pick ; Parc de la Villette (WIP Villette) ; Centre de Danse du Galion d'Aulnay-sous-Bois ; L'Avant-Scène Cognac - Scène conventionnée "inclinaison danse". *Autarcie (...)* bénéficie de l'aide à l'écriture de l'association Beaumarchais-SACD. Avec le partenariat de : Centre National de la Danse - Pantin pour la mise à disposition de studio. La compagnie par Terre reçoit l'aide à la compagnie de la DRAC Ile-de-France, le cofinancement de la Région Ile-de-France et l'aide au fonctionnement du Conseil Général du Val-de-Marne. Anne Nguyen est lauréate du Prix Nouveau Talent Chorégraphie SACD 2013.  
Photo : © Philippe Gramard.

### Anne Nguyen

Anne Nguyen fonde la compagnie *par Terre* en 2005. Danseuse spécialisée en break et familière du monde des battles, elle s'attache à exploiter l'excellence technique propre à chacune des spécialités de la danse hip-hop. Influencée par un cursus scientifique, elle déstructure les gestuelles hip-hop en leur imposant des contraintes géométriques qui leur ouvrent de nouveaux espaces d'écriture : développement de la force centrifuge du break en motifs linéaires, déplacement de profil des formes frontales du popping. Ses créations s'articulent autour de la contrainte et du jeu. Anne s'intéresse particulièrement à la désynchronisation des ensembles, aux principes d'action-réaction et au contact organique, peu exploités en danse hip-hop. Pour amener les danseurs à partager des espaces vitaux réduits, elle élabore des exercices aux règles inspirées par sa pratique des arts martiaux. Sa mise en espace de la danse sur scène évoque l'abstraction, tout en accordant une importance déterminante à la présence et au positionnement de l'observateur.

Les créations d'Anne Nguyen : *Racine Carrée* (2007), solo reliant la géométrie des mouvements de break à l'environnement urbain contemporain ; *Keep it Funky !* (2007), spectacle de groupe de locking (danse funk) ; *L'Esprit Souterrain* (2008), spectacle pour cinq danseurs et une comédienne ; le duo *Yonder Woman* (2010), expérience pour deux femmes super-héros ; *PROMENADE OBLIGATOIRE*, sa récente création 2012, est une marche d'une heure pour huit danseurs effectuant une traversée ininterrompue dans le sens de la flèche du temps, où elle examine différents états possibles d'« être ensemble ». Anne a trois projets de création pour 2013-2014 : *bal.exe*, avec six musiciens de l'Orchestre Régional de Basse-Normandie et les huit danseurs de *PROMENADE OBLIGATOIRE* ; *Cypher*, spectacle pour cinq breakers australiens, avec le chorégraphe australien Nick Power ; ainsi qu'une commande de la compagnie Malka, au sein du triptyque pour six danseurs et trois chorégraphes *La preuve par l'autre*.

Danseuse et chorégraphe de la compagnie *par Terre*, Anne Nguyen a été interprète au sein de compagnies hip-hop et contemporaines (Black Blanc Beur, Faustin Linyekula, Salfia Ni Seydou...). Elle a dansé avec les groupes de break RedMask, Phase T, Def Dogz, Créteil Style, et est connue pour ses performances dans le milieu des battles (vainqueur BOTY 2005, IBE 2004...). Elle apparaît dans le film *Planet B-Boy* (2007).

Anne est également auteure de poèmes, de textes courts et d'articles (*Danser, Repères, cahier de danse*). Des extraits de son recueil de poèmes le *Manuel du Guerrier de la Ville* ont été publiés dans le magazine *Graffiti !*, pour lequel elle a été rédactrice en chef de la section danse. Des textes d'Anne Nguyen, enregistrés ou parlés, rythment plusieurs des pièces de la compagnie (*Racine Carrée, L'Esprit Souterrain*). Anne transmet la danse hip-hop à travers une méthode basée sur les postures, la décomposition des mouvements et leur déploiement dans l'espace. Elle mène depuis 2012 à Sciences Po Paris un atelier de pratique artistique et de réflexion sur la danse hip-hop, intitulé *Hip-hop, une culture contemporaine*.

### Représentations supplémentaires d'*Autarcie (...)*

**Au Forum/ scène conventionnée de Blanc-Mesnil (Salle Betsy Jolas) – Direction Xavier Croci**  
**Le mardi 26 novembre à 19h30 et à 21h45**



→ Cie Pockemon Crew / Moncef Zebiri (69) – *Impressions*  
Pièce pour sept danseurs – Extrait de 30 min (Durée de la version intégrale : 50 min) – Création 2013

### Intention

---

L'odyssée hip-hop des Pockemon se traduit par une série de victoires qui les consacre "Groupe le plus titré du monde". Parallèlement à cette ascension dans l'univers des compétitions, les danseurs de la compagnie franchissent les portes de l'Opéra National de Lyon en 2003 où ils sont toujours en résidence actuellement. Ils incarnent la nouvelle génération hip-hop, alternant compétitions et créations chorégraphiques. Ils nous livrent à l'occasion du Festival Kalypso un extrait de leur nouveau spectacle, inspiré du mouvement pictural impressionniste. Dans cette création, Riyad Fghani, directeur artistique de la compagnie, donne carte blanche à Moncef Zebiri. Ce chorégraphe désire mettre en exergue deux courants, la danse hip-hop et l'impressionnisme, qui tous deux symboles d'une époque ont subi dans un premier temps les railleries et les rejets, aussi bien par leurs pairs que par l'institution.

### Distribution

---

Direction artistique : Riyad Fghani  
Chorégraphe : Moncef Zebiri  
Regard extérieur : Kader Belmouktar  
Danseurs : Moncef Zebiri, Patrick M'Bala Mangu, Néguéyé Mahmoud, Farès Baliouy, Hyacinthe Valérie, Karl Asokan, Cédric Guéret  
Musique : Alexis Roure  
Régisseur : Arnaud Carlet  
Costumière : Nadine Chabannier

### Partenaires

---

Production : Association Qui fait ça ? Kiffez ça !  
Coproductions : Cie Pockemon Crew, avec le soutien de la Région Rhône Alpes, la Ville de Lyon, la DRAC Rhône Alpes, le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Kâfig, le Centre chorégraphik Pôle Pik, la Direction culturelle de la Ville de Saint Quentin Fallavier.  
Photo : © Didier Michalet

### Moncef Zebiri

---

Originaire de Bron (69), Moncef Zebiri commence la break dance en voyant son cercle d'amis danser. C'est en visionnant des vidéos de battles, comme celle du Battle Of The Year 2000 où il appréciera la performance du danseur Benny (Flying Step), que sa passion grandit. Il débute en 2001 dans le groupe Baby Boom Crew avant d'intégrer la compagnie Pockemon Crew en 2002. Participant à la fois aux différentes compétitions (nationales et internationales) et au travail chorégraphique, il sera présent dans toutes les créations de la compagnie dirigé par Riyad FGHANI : *Si... Si !* en 2004 ; *C'est ça la vie ?!* en 2006 ; *Gourbi* en 2007 ; *La faute idéale / Second Souffle* en 2009 - 2010 ; *Silence, on tourne* en 2012. Il signe sa première création avec un duo *Là-bas chez vous* en 2010. Danseur passionné, ses spécialités sont les footworks, les tricks ainsi que les power moves. Son style particulier développé grâce à sa souplesse et à sa technicité lui a permis d'acquérir un très bon niveau tant sur la scène française que mondiale. Il joue un rôle important auprès de la jeune génération en termes d'expertise et de conseils. Il transmet sa passion et son expérience de la break dance avec beaucoup d'énergie lors de stages qu'il dispense dans le monde entier.



→ CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig / Mourad Merzouki (94) - *Boxe Boxe*  
Pièce pour huit danseurs - 1h05 - Création 2010

### Intention

---

« La boxe, c'est déjà de la danse. C'est ce qui m'a frappé lorsqu'adolescent, j'ai découvert le hip-hop après de nombreuses années de pratique des arts martiaux. Si l'une est assimilée à la violence, l'autre est synonyme de légèreté.

J'ai paradoxalement retrouvé ces deux états dans chacune de ces deux pratiques. Pour cette création, je joue sur ces contrastes, car à chaque élément de la boxe correspond une dimension de l'art chorégraphique.

Du ring à la scène, du gong au lever de rideau, de l'arbitre au regard des critiques, les similitudes me paraissent évidentes et nombreuses. La danse tout comme la pratique d'un art martial nécessite labeur, sueur et efforts non comptés. Dans ces deux univers, l'« interprète » se met en jeu, il subit la même mise en abîme, face à son adversaire ou face au regard d'un public.

La mise en danger, ce regard de l'autre, le saut dans l'inconnu et finalement la bataille que chacun mène avec soi-même, sont moteurs.

Se mêlent ainsi l'excitation du « combat » et le trac de l'artiste avant de jouer devant une salle comble. Peur au ventre, peur d'être battu, peur de prendre des coups et formidable sentiment de laisser-aller, de plénitude absolue dans cet instant si magique de la scène, qu'il soit plateau de danse ou ring de boxe. J'ai l'envie aujourd'hui de retrouver ces sensations, ces moments de lâcher prise. De la boxe à la danse, comme une pirouette. » Mourad Merzouki

### Distribution

---

Direction artistique et chorégraphie : Mourad Merzouki

Conception musicale : Quatuor Debussy et AS'N

Interprétation musicale : Quatuor Debussy Christophe Collette, Marc Vieillefon, Vincent Deprecq, Fabrice Bihan

Interprétation : Rémi Autechaud dit *RMS*, Guillaume Chan Ton et/ou Mourad Merzouki, Aurélien Desobry, Magali Duclos, Frédéric Lataste, David Rodrigues, Steven Valade et Teddy Verardo

Lumières : Yoann Tivoli, assisté de Nicolas Faucheux et Julie-Lola Lanteri-Cravet

Scénographie : Benjamin Lebretton avec la collaboration de Mourad Merzouki

Costumes : Emilie Carpentier, assistée de Pierre-Yves Loup Forest et Mathilde Boulay

Construction : Patrick Lerat

Peintures : Camille Courier de Mere et Benjamin Lebretton

### Partenaires

---

Production : Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig. Coproductions : Biennale de la Danse de Lyon ; Théâtre National de Chaillot ; Maison des Arts de Créteil ; Espace Albert Camus de Bron. Avec le soutien du Quatuor Debussy. Avec le soutien de Musique nouvelle en liberté  
Photo : © Michel Cavalca.

Le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig est subventionné par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Général du Val-de-Marne et la Ville de Créteil. Il reçoit le soutien de l'Institut français - Ministère des Affaires Etrangères et Européennes pour ses tournées internationales.

### Mourad Merzouki

---

Voir page 14

# SHOWS

---



→ Soria et Mehdi (77)  
Duo - 10 min - Création 2013

---

#### **Intention**

Soria et Mehdi sont deux danseurs actuellement reconnus dans le monde entier pour leurs performances mais aussi pour un style de danse qui leur est propre. De Madonna à Kamel Ouali en passant par le Cirque du Soleil ou l'Opéra de Pékin, ces deux artistes hors du commun, en couple sur scène comme dans la vie, ne cessent d'éblouir par leur virtuosité mais aussi par la créativité et la précision qui font d'eux un duo unique.

---

#### **Distribution**

Chorégraphie et interprétation : Soria Rem et Mehdi Ouachek

---

#### **Mentions**

Photo : © Jonathan Riggs



→ Compagnie Lady Rocks (75) – *Lady Rocks*  
Quatuor – 8 min – Création 2013

---

### Intention

Lady Rocks, premier quatuor féminin top rock a fait le pari de s'approprier une danse exclusivement masculine. Léa Cazauran a réuni autour d'elle trois danseuses venues de la break dance et du top rock (au croisement des arts martiaux, du jazz rock et de la salsa ...). Ces quatre danseuses aux énergies débordantes mêlent musicalité, sensibilité et féminité.

---

### Distribution

Chorégraphie et interprétation : Claire Abecassis, Léa Cazauran, Leeza Dwomoh, Valentine Nagata-Ramos

---

### Partenaires

Coproduction : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de la Villette avec le soutien de la caisse des Dépôts et de l'Acisé).  
Accueils studio : Centre social Archipelia ; Centre de Danse du Galion d'Aulnay-sous-Bois ; Parc de la Villette (WIP Villette) et Centre National de la Danse – Pantin.  
Photo : © Mahamadou Diarra

---

### Compagnie Lady Rocks

La compagnie Lady Rocks a été créée en juin 2012 à l'initiative de Léa Cazauran, jeune chorégraphe de 25 ans. Formée par Mathias « BBoy Thias » Rassin, Léa Cazauran souhaite rendre visible le top rock, danse hip-hop jusqu'ici peu exploitée sur scène. Le premier projet de la compagnie est un show chorégraphique, format qu'elle souhaite explorer avant de s'engager vers une forme plus longue.



→ Compagnie MactuTT (94) - *Back to the TuTT*  
Show pour six danseurs - 10 min - Création 2013

---

### **Intention**

Le nom MactuTT vient du binôme formé en 2008 par Theophile Landji et Florian Vandenaweele : ensemble ils sont champions du monde 2012 de danse électro et danseurs pour la Compagnie Blanca Li.  
Les danseurs du collectif MactuTT se caractérisent par leur gestuelle électro très géométrique et leur énergie débordante.

---

### **Distribution**

Chorégraphie et interprétation : Florian Vandenaweele, Theophile Landji, Olivier Kindomba, Steven Adrien, Jordan Oliveira, Kenjy Cyrille

---

### **Mentions**

Photo : © DR



→ Le CLAP (Club de Loisirs des Adolescents et Préadolescents de Créteil) et Le CACM (Centre Associatif et Communal du Montaitout)  
*A chaque grain son histoire* - 5 min

---

### Intention

Sur la saison 2012-2013, 30 heures d'interventions ont été menées par deux intervenants du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig auprès de 20 jeunes du CLAP et du CACM. Les jeunes ont pu s'initier aux techniques de base de la danse hip-hop pour ensuite créer leurs propres chorégraphies. Ils présenteront leur travail en quatre temps : le 23 juin lors de l'évènement Jour de Fête sur la dalle de l'hôtel de Ville de Créteil, le 28 juin devant leurs familles et amis au Studio du CCN, le 7 septembre à l'occasion du Forum de la culture, et enfin le 22 novembre dans le cadre du Festival Kalypso.

---

### Distribution

Intervenants danse : Yvener Guillaume et Céline Tringali

Animateurs : Cynthia Dika, Aline Perceval et Habib Benamar

Avec : Rayan Ben Hadj Ali, Leslie Boukhiar, Diana Butabona, Stessy Camara, Megane Cisse, Amelle Djelloul, Ruth Freppaz, Lise Gnaba, Killian Leguillou, Yohan Miezan, Alyssa Mimi, Khady Ndaw, Ousmane Ndaw, Kelly Rubice, Darina Tevi, Roxane Tevi, Maxime Zoh

---

### Partenaires

Projet financé par le CLAP de Créteil / Service jeunesse.

Photo : © Ernest Abentin

---

### Le CLAP

Destiné aux 11-15 ans, le Club de loisirs pour les adolescents et préadolescents de Créteil (CLAP) propose toutes sortes d'activités, en semaine après les cours, les mercredis et pendant les vacances scolaires.

Calqué sur le modèle des centres de loisirs pour enfants, le CLAP, créé voilà six ans, accueille les 11-15 ans dans la Maison de quartier du Port, square Benjamin-Moloïse.

Cette structure municipale – la seule dédiée à cette tranche d'âge – propose aux jeunes un accueil de loisirs durant les vacances scolaires, les mercredis (de 14h à 19h) et en semaine (les lundis, mardis, jeudis et vendredis entre 16h30 et 18h30).

Ici, les ados se retrouvent pour discuter, organiser des projets, participer à toutes sortes d'activités.

« Le Clap, explique son responsable, Habib Benamar, c'est à la fois un lieu d'accueil, d'écoute et de dialogue. C'est également un lieu d'apprentissage (savoirs, savoir-faire, savoir être), où l'on vient pour réaliser des projets très divers. Pour être accueilli chez nous, on ne demande que deux choses : avoir envie de partager des moments en groupe et accepter un contrat moral basé sur le respect des règles de vie, de l'équipe et des locaux. »

À ce jour, 140 adolescents ont déjà poussé les portes du Clap, encadrés par trois animateurs diplômés et un responsable. Le succès est d'ailleurs grandissant : à chaque session de vacances scolaires, le Club gagne une dizaine de nouveaux inscrits.



→ **Wanted Posse (75) - Remember**  
Show pour sept danseurs - 10 min - Création 2012

---

### Intention

Après plusieurs années consacrées à la création chorégraphique, la compagnie revient à ses premiers amours : le milieu underground des shows et des battles. Univers de prédilection pour dénicher de nouveaux talents, les battles permettent de pousser le danseur au-delà de ses limites ; le show, quant à lui, présente un hip-hop alliant énergie, technique et dépassement de soi dans un esprit collectif. Ce show permet à la compagnie de mettre en avant toutes les générations de danseurs de Wanted Posse ; et ainsi de montrer le travail autour de la transmission interne dans la compagnie. Depuis 20 ans, les membres de la compagnie sont tous recrutés en interne, par une formation continue auprès des danseurs de la première génération. Actuellement, nous arrivons à la troisième génération de danseurs. La plupart sont danseurs professionnels, les autres sont en voie de professionnalisation.

---

### Distribution

Chorégraphie et interprétation (sous réserve de modifications) : Abdouramane Diarra, Junior Bosila, Kapela Marna, Kinfouay Ma'Sellu, Martin Thai, Marcel Ndjeng, Patrick Flegeo, Hugues Lumengo

---

### Partenaires

Production : Cie Wanted Posse.

Soutiens : Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de la Villette, avec le soutien de la Caisse des Dépôts et de l'Acisé) ; Conseil Général de l'Essonne.

Photo : © Juste Debout Bercy 2013/m2gphotography - Dastyle Concept Production

---

### Compagnie Wanted Posse

Au début des années 90, Ahmada Bahassane crée Wanted Posse. Un groupe qui se forge très vite son style, mélange de gestuelles et d'influences musicales particulières, qui le distingue dans le milieu du hip-hop newstyle, de la house dance et de la break dance.

Reconnus et respectés dans les shows et les battles underground, les danseurs de Wanted Posse évoluent avec le temps et acquièrent peu à peu une maturité artistique en se confrontant au monde de la création chorégraphique.

2001, année de la consécration : la compagnie Wanted Posse est championne du monde au Battle Of The Year en Allemagne.

Le groupe devient dès lors vecteur de nouveaux horizons pour ses artistes, qui s'expriment soit au sein de créations de chorégraphes reconnus (Kamel Ouali, Rehda, Blanca Li), avec des chanteurs internationaux (Madonna, Robbie Williams, Akhenaton, Kery James) et dans des productions désormais cultes (*Macadam Macadam*, *Le Roi Soleil*, *Les 10 Commandements*, *Roméo et Juliette*, les revues des Folies Bergères, le film *Le Défi*).

Les danseurs de Wanted Posse n'en oublient pas moins leurs racines car c'est dans les créations propres de la compagnie que les artistes se dépassent. Chacun étant à la fois danseur et chorégraphe, ils inventent ensemble chaque nouveau spectacle.

De leur complicité à la scène comme à la ville naît une symbiose naturelle. La production de formes chorégraphiques reflétant la diversité de leurs origines et de leurs inspirations culturelles devient leur marque de fabrique. Danses africaines, et asiatiques, pantsula, tapdance... chaque style est revu et corrigé pour un melt'hip-hop unique. De l'écorché vif *Bad Moves* au joyeux *Konexion* en passant par le spirituel *Transe*, Wanted Posse nous surprend et nous entraîne.

Artistes engagés, ses danseurs nous invitent enfin à un voyage initiatique à la découverte de leurs *Racines* et font souffler un vent de *Révolution*, porteur d'espairs et surtout de liberté. La question sociétale est le fil rouge des créations les plus récentes qui sont construites sur une appropriation plus théâtrale de la scène, une approche plus personnelle de la danse. Elles reflètent également l'histoire de la compagnie Wanted Posse, du chemin des battles à celui de la scène, comme preuve d'une maturité et d'une envie toujours plus forte de réinventer la danse.

# AUTOUR DES SPECTACLES

---

## Dimanche 17 novembre à 15h Studio du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne

---

Battle



Parce que les compétitions font partie intégrante de la culture chorégraphique hip-hop, qu'elles sont le terrain d'échange et de transmission incontournable pour la plupart des danseurs, le Festival Kalypso ne déroge pas à la règle et organise son propre battle. Conçu en partenariat avec la MJC Club de Créteil et L'association cristolienne IDR, l'évènement valorisera l'échange entre pratiques amateurs et professionnelles. Huit équipes composées d'un danseur professionnel et d'un jeune danseur amateur cristolien, tous styles de danses confondus, s'affronteront en trois manches sur la musique de DJ R-MAN, jusqu'à la désignation du duo gagnant.

### Déroulé

---

- 12h30 - 14h30 : Présélection des danseurs amateurs à la MJC Club (40 secondes par danseurs, inscription limitée à 45 danseurs)
- 14h30 : Annonce des 8 danseurs amateurs sélectionnés à la MJC Club
- 15h00 - 15h30 : Entrée du public au Studio du CCN
- 15h30 - 15h50 : Démonstration du jury
- 15h50 - 16h40 : Tirage au sort des binômes. Quart de finale
- 16h40 - 16h45 : Show d'une compagnie
- 16h45 - 17h05 : Demi finale
- 17h05 - 17h10 : Show d'une compagnie
- 17h10 - 17h25 : Finale, remise des prix
- 17h25 - 19h00 : Jam session animée par le DJ. Moment d'échange entre les danseurs professionnels et amateurs, le public et le jury...

### Présélections des danseurs amateurs

---

Les présélections sont ouvertes aux jeunes âgés de 11 à 17 ans pratiquant la danse sur le territoire cristolien. Les inscriptions se feront à partir du 14 octobre auprès de la MJC Club ou par téléphone au 01 48 99 75 40. Les présélections auront lieu le 17 novembre à 12h30 à la MJC Club. Droit d'inscription : 5 €.

### Danseur professionnels

---

Wilfried Vanie (Willow) → Lockin  
Samir Lounès Slimani → Lockin  
Samuel Zelou → New style / House  
Yanka Pedron → Poppin  
Et quatre autres (en cours)

### Jury (danseurs professionnels)

---

Mourad Merzouki  
Claire M'Passi  
Anne Nguyen  
Emmanuel Oponga  
Kanon Zouzoua

### Prix

---

Le danseur amateur remportera un an d'adhésion à l'association C.A. Danse.  
Money price pour le danseur professionnel.  
Tous deux auront accès gratuitement aux spectacles, ateliers et master-class du Festival Kalypso.



La Lucarne, cinéma d'art et essai, programme régulièrement des films sur la danse à destination des scolaires et du public des équipements socioculturels cristoliens. C'est tout naturellement qu'il a accepté ce partenariat dans le cadre du Festival Kalypso et qu'il diffusera un documentaire sur la danse urbaine choisi par le CCN. La projection sera suivie d'une discussion avec le public.

### Projection

---

*Break Hit, quand le geste défie l'espace*, documentaire de 52 minutes de Denis Ramos et Jérôme Decol.

*Break Hit* est un film sur l'énergie.

Celle des gestes et de l'état d'esprit des protagonistes.

Ici, la break dance est abordée comme une forme d'expression positive.

Le film souligne la persévérance et la capacité créative de six danseurs qui comptent parmi les meilleurs d'Europe.

Progressant de combats de danses en scènes de confidences, *Break Hit* privilégie les démonstrations individuelles, met en valeur les ambiances urbaines et rend hommage à ceux qui font vivre cette culture....

*Break Hit* est une ode à la vitalité artistique.

Danseurs : David Colas, Laos, Lilou, Nono, Salah, Rodolphe.

Interviews : Kool Shen et JM.

[www.breakhit.com](http://www.breakhit.com)

### Rencontre

---

La projection sera aussitôt suivie d'une discussion avec le public en présence du chorégraphe Mourad Merzouki, du danseur David Phiphak dit Laos et de Carole Mangold, productrice du film.

**Mercredi 20 novembre, toute la journée**  
**Etablissements socioculturels cristoliens**  
**et**  
**Jeudi 21 novembre, toute la journée**  
**Etablissements scolaires cristoliens**

---

Marathon de la danse



---

### Présentation

Le Marathon de la danse est un temps fort du Festival Kalypso proposé aux établissements scolaires cristoliens (écoles élémentaires, collèges, lycées) et aux équipements socioculturels de la Ville. Pour sensibiliser les jeunes à la culture chorégraphique et au spectacle vivant, les artistes du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne navigueront pendant deux jours d'un établissement à un autre afin de présenter leur travail, le métier de danseur et répondre aux questions préparées par les élèves. Un petit temps de pratique (transmission d'une courte chorégraphie) clôturera chaque intervention.

---

### En chiffres

65 heures d'ateliers dans 20 établissements scolaires, 5 centres de loisirs et 5 équipements socioculturels, à destination de 1 500 personnes de tous âges.



---

### Ateliers d'initiation à la danse hip-hop

Les ateliers menés par le danseur et chorégraphe Olivier Lefrançois (cf biographie page 6) seront ouverts aux jeunes cristoliens et aux élèves du Conservatoire à rayonnement départemental Marcel Dadi, avec qui le CCN initie un partenariat au long court, avec l'ouverture dès la rentrée 2013 de quatre cours hebdomadaires dédiés à l'esthétique de la danse hip-hop.

- Atelier pour les 8-12 ans  
Mercredi 20 novembre, de 14h30 à 16h, au Studio du CCN
- Atelier pour les 12-16 ans  
Samedi 23 novembre, de 14h30 à 16h, à la MJC Club

---

### Master-class de danse hip-hop

- Samedi 23 novembre, de 14h30 à 16h30, au Studio du CCN.

Cette master-class dirigée par Diego Alves Dos Santos dit "Dieguinho" (danseur brésilien du spectacle *Käfig Brasil*) s'adresse aux danseurs professionnels ou confirmés.



Accueil du Réseau européen de danse urbaine *7Steps*.

Le Réseau européen de danse urbaine *7Steps* œuvre à développer des partenariats entre structures européennes, de création, de formation, d'accompagnement, de pratique ou de diffusion en danses urbaines. Toutes portent une volonté de renouvellement des formes et des générations de la danse hip-hop.

Cette coopération prendra la forme de :

- réunions de comités stratégiques menant une réflexion collective autour des nouveaux enjeux pour le hip-hop et un travail de repérage ;
- résidences croisées et master-class en vue de la professionnalisation des jeunes générations ;
- création chorégraphique regroupant 10 danseurs issus des pays participants et menée par le CCN, sous la direction artistique de Mourad Merzouki.

#### **PARTENAIRES DU PROJET**

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| - Lezarts Urbains  | Bruxelles - Belgique      |
| - Centre Chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig | Créteil – France          |
| - Spin Off   | Amsterdam – Hollande      |
| - B.Supreme – Independance   | Londres – Grande Bretagne |
| - Banlieues d'Europe   | Lyon – France             |
| - Danse Kapellet   | Copenhague – Danemark     |
| - URB 12 & Kiasma, Urban Art Festival  | Helsinki – Finlande       |

## **Vendredi 22 novembre à 10h** **Conservatoire à Rayonnement Départemental Marcel Dadi**

---

### Rencontre professionnelle

En partenariat avec Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Parc de la Villette - Fondation de France, avec le soutien de l'Acsé, de la Caisse des Dépôts et en partenariat avec la SACD) et le Parc de la Villette



Comment sont accompagnées les compagnies dans le processus de création de leurs spectacles ?

Accompagnement ponctuel, accueil studio, compagnonnage sur le long terme, aide à la production et à la diffusion, aide à la structuration, accompagnement artistique...

Pour tenter d'y voir plus clair sur les formes d'accompagnement existantes, particulièrement dans le domaine de la danse et de la danse hip-hop, IADU et le CCN souhaitent réunir le temps d'une matinée des artistes et des acteurs du paysage chorégraphique français. L'idée est que l'ensemble des participants puisse faire un état des lieux des formes d'accompagnement, voir comment faire évoluer celles-ci et envisager de les mutualiser.

Rebecca Bouillou, chef de projet adjointe au Parc de la Villette, sera la modératrice de cette rencontre.

# INFORMATIONS PRATIQUES

---

# LIEUX – TARIFS - RESERVATIONS

## MAISON DES ARTS DE CRETEIL

Place Salvador Allende - 94000 Créteil  
www.macreteil.com  
M° 8 Créteil Préfecture



Restauration au *Cou de la girafe* à partir de 19h.

Navettes pour Bastille, dans la limite des places disponibles, après la représentation de la Grande Salle.

### Spectacles du 19 au 23 novembre

Petite Salle (19h30)	5 €
Piscine (20h40)	Entrée libre
Grande salle (21h)	8 € * à 20 €
Combiné Petite salle + Grande salle	12 € * à 25 €

\* Partenaires de la Maison des Arts

→ Renseignements et réservations : 01 45 13 19 19

## STUDIO DU CCN DE CRETEIL ET DU VAL-DE-MARNE

1 rue Charpy – 94000 Créteil  
www.ccncreteil.com/kalypso  
M° 8 Créteil Université

Plateau danse (16/11 à 20h30)	Sur invitation
Battle Kalypso (17/11 à 15h)	5 €
Midi-danse (19/11 à 12h30)	5 €
<i>Spectacle et déjeuner sont inclus</i>	
En cours de Kréa (22/11 à 15h)	Entrée libre

→ Renseignements et réservations : Anaïs Nguyen Khac  
anguyenkhac@ccncreteil.com ou 01 71 33 03 39

Atelier 8-12 ans (20/11 à 14h30) 10 € / 5 € \*  
Master-class (23/11 à 14h30) 10 € / 5 € \*

\* Danseurs du Conservatoire ou de la MJC Club, sur présentation d'un justificatif.

→ Renseignements et réservations : Laure Kujawa  
relationspubliques@ccncreteil.com ou 01 56 71 13 27

## CINEMA LA LUCARNE

100 rue Juliette Savar - 94000 Créteil  
www.mjccreteil.com  
M° 8 Créteil Préfecture

Projection & rencontre (18/11 - 20h30)	3 €
--	-----

10 places sont offertes à chaque centre social cristolien.

→ Renseignements : 01 43 77 58 60

## CONSERVATOIRE A RAYONNEMENT DEPARTEMENTAL MARCEL DADI

2 Rue Maurice Déménitroux - 94000 Créteil  
http://www.agglo-plainecentrale94.fr  
M° 8 Créteil Université

Rencontre professionnelle (22/11 à 10h)	Entrée libre
---	--------------

→ Renseignements et réservations : Anaïs Nguyen Khac  
anguyenkhac@ccncreteil.com ou 01 71 33 03 39

## MJC CLUB

Rue Charpy – 94000 Créteil  
www.mjclub.com  
M° 8 Créteil Université

Présélections Battle (17/11 à 12h30)	5 €
--------------------------------------	-----

NB : Les personnes qui auront payé pour passer la présélection n'auront pas besoin de repayer les 5 € d'entrée au battle.

→ Inscriptions du 14/10 au 17/11 : 01 48 99 75 40

Ateliers 12-16 ans (23/11 à 14h30)	10 € / 5 € *
------------------------------------	--------------

\* Danseurs du Conservatoire ou de la MJC Club, sur présentation d'un justificatif.

→ Renseignements et réservations : Laure Kujawa  
relationspubliques@ccncreteil.com ou 01 56 71 13 27

## LE FORUM DE BLANC-MESNIL

1-5 place de la Libération - 93150 Blanc-Mesnil  
www.leforumbm.fr  
RER B Drancy puis bus 148 ou 346 Libération



Restauration sur place avant et après les spectacles.

### Spectacles le 26 novembre

Salle Betsy Jolas	Cie par Terre <i>Autarcie (...)</i> (19h30 et 21h45)	Un seul billet pour l'ensemble de la soirée : 3,50 € à 16 €
Salle Barbara	CCN Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig <i>Käfig Brasil</i> (14h30 <i>scolaire</i> et 20h30)	

→ Réservations : 01 48 14 22 00

## LES GEMEAUX / SCEAUX / SCENE NATIONALE

49, avenue Georges Clemenceau - 92330 Sceaux  
www.lesgemeaux.com  
RER B Bourg-la-Reine



Restauration au *Restaurant du théâtre* à partir de 19h.

### Spectacles du 28 au 30 novembre

Petit Théâtre	Cie XXe Tribu <i>Akasha</i> (29 et 30/11 à 19h)	9 €
Grand Théâtre	CCN Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig <i>Boxe Boxe</i> (29 et 30/11 à 20h45)	17 € à 27 €

CCN Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig *Boxe Boxe* le 28/11 à 14h30 : scolaire

→ Réservations : 01 46 61 36 67

## ACCUEIL DES PERSONNES A MOBILITE REDUITE

Afin de vous accueillir dans les meilleures conditions, n'hésitez pas à nous prévenir au moment de la réservation.

# EQUIPE

Le Festival Kalypso est organisé par le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig, en collaboration avec ses partenaires qu'il remercie chaleureusement.

## **CCN DE CRETEIL ET DU VAL-DE-MARNE / CIE KAFIG**

C/o Maison des Arts  
Place Salvador Allende - 94000 Créteil  
contact@ccncreteil.com / www.ccncreteil.com  
Tel : 01 56 71 13 20  
M° 8 Créteil Préfecture

Directeur : Mourad Merzouki

Chargée de mission Festival Kalypso : Anaïs Nguyen Khac [anguyenkhac@ccncreteil.com](mailto:anguyenkhac@ccncreteil.com) / 01 71 33 03 39

Responsable des relations publiques : Laure Kujawa

Directeur technique : Arnaud Becam

Administratrice : Anna-Laude Boulon

Responsable de la communication : Camille Gillet

Responsable des productions et des tournées : Marie Chénard

Chargée de production et de diffusion : Cécile Beretta

Assistante de production : Marie Le Taëron

Chargée de numérisation : Johann Thibaudier

Comptable : Samba Lasa

## **Identité visuelle du Festival Kalypso**

Conception graphique : Benjamin Lebreton et Mourad Merzouki  
Photographie : Gilles Aguilar

# RELATIONS PRESSE

## **AGENCE PIERRE LAPORTE COMMUNICATION**

51 rue des Petites Ecuries - 75010 Paris  
www.pierre-laporte.com  
pierre@pierre-laporte.com  
Tél : 01 45 23 14 14

# PARTENAIRES

## Partenaires institutionnels



Le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig est subventionné par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Général du Val-de-Marne et la Ville de Créteil.  
Pour le Festival Kalypso, il est subventionné par la Région Ile-de-France, le Conseil Général du Val-de-Marne et la Ville de Créteil.

## Partenaires opérationnels cristoliens



La Maison des Arts de Créteil accueille la majorité de la programmation du Festival Kalypso. La MJC Club de Créteil et l'association cristolienne IDR (création de spectacles chorégraphiques et valorisation de la danse hip-hop par l'organisation d'évènements) sont partenaires du CCN de Créteil et du Val-de-Marne dans l'organisation du Battle Kalypso. Dans le cadre du Festival Kalypso, la MJC Club accueille en outre un atelier d'initiation à la danse hip-hop. Le Cinéma d'Art et Essai La Lucarne diffuse un documentaire sur la danse urbaine à l'occasion du Festival. Le Conservatoire à Rayonnement Départemental Marcel Dadi reçoit la rencontre professionnelle autour de l'accompagnement des compagnies.

## Partenaires opérationnels franciliens



Les Gémeaux / Sceaux / Scène Nationale et le Forum, scène conventionnée de Blanc-Mesnil s'associent au Festival Kalypso et contribuent à la circulation des créations chorégraphiques sur le territoire francilien. Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de la Villette avec le soutien de l'AcSé, de la caisse des Dépôts et en partenariat avec la SADC) et le Parc de la Villette co-organisent avec le CCN de Créteil et du Val-de-Marne les En cours de Kréa et la rencontre professionnelle.

## Partenaires médias

